PENNSTATE

College of Agricultural Sciences • Cooperative Extension

Entomological Notes

Department of Entomology

CHINCHE APESTOSO (O VAQUIÑA) MARRÓN MÁRMOL

Halyomorpha halys

El chinche apestoso (o vaquiña), de color marrón mármol (CAMM), un insecto que no se había visto anteriormente en nuestro continente, se introdujo, aparentemente por accidente en el este de Pennsylvania. Fue notado por primera vez en septiembre del 1998 en Allentown, pero probablemente ya ha estado allí desde varios años antes. A partir de septiembre de 2010, Halyomorpha halys ha sido registrada en los siguientes 37 condados, aunque es probable que se encuentren en todos los condados:

Adams, Allegheny, Armstrong, Beaver, Berks, Blair, Bucks, Butler, Cambria, Carbon, Centre, Chester, Clinton, Columbia, Cumberland, Dauphin, Delaware, Elk, Franklin, Indiana, Lackawanna, Lancaster, Lebanon, Lehigh, Luzerne, Mercer, Mifflin, Monroe, Montgomery, Northampton, Northumberland, Perry, Philadelphia, Pike, Snyder, Washington, Westmoreland and York

También se ha registrado en otros estados tales como:

California, Connecticut, Delaware, Florida, Indiana, Kentucky, Maine, Maryland, Massachusetts, Mississippi, Missouri, New Hampshire, New Jersey, New York, North Carolina, Ohio, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, Tennessee, Virginia, Washington, D.C. and West Virginia

Este insecto, de la familia Pentatomidae, es conocido como una plaga agrícola en sus regiones nativas de China, Japón, Corea y Taiwán. Recientemente, el CAMM se ha convertido en una plaga grave de frutas, vegetales y cultivos agrícolas en la región del Atlántico medio y es probable que se convierta en una plaga de estos productos en otras áreas en los Estados Unidos.

El CAMM se convierte en una plaga molestosa tanto dentro como fuera de casas y edificios cuando es atraída al exterior en días cálidos de otoño en busca de áreas protegidas para invernar. Ocasionalmente, CAMM reaparece durante períodos tibios y soleados en el invierno y nuevamente emergen en la primavera.

DESCRIPTION

Los adultos miden aproximadamente 17mm de largo (25mm = una pulgada) y tienen tonos de color marrón sobre las superficies superiores e inferiores de sus cuerpos (Fig. 1). Al igual que otros chinches apestosos, estos tienen forma de escudo y son casi igual de anchos como de largos. Para distinguirlos de los otros chinches apestosos, localice unas bandas claras en las antenas y otras más oscuras en las membranas que están montadas sobre la parte trasera del par de alas frontales. Tienen

Figura 1. Chinche apestoso marrón mármol adulto.

Figura 2. CAMM ninfas sobre el Jazmín Trompeta.

Penn State is committed to affirmative action, equal opportunity and the diversity of its workforce.

College of Agricultural Sciences, U.S. Department of Agriculture, and Pennsylvania Counties Cooperating

unas pinchaduras (depresiones pequeñas y redondas) como parchos de color cobre o azul metálico sobre la cabeza y el pronotum. El nombre de "chinche apestoso" proviene a causa de unas glándulas de olor localizadas sobre la superficie dorsal del abdomen y la parte inferior del tórax.

Los huevos son de forma elíptica (1.6 x 1.3 mm), de color amarillo claro a amarillo rojizo con unas espinas diminutas que forman líneas finas. Estos huevos están fijados a la parte inferior de las hojas, unos al lado de los otros, en conjuntos de 20 a 30 huevos.

Existen cinco etapas ninfales (etapas inmaduras). El chinche apestoso varía en tamaño desde la primera etapa midiendo 2.4mm a la quinta etapa donde miden 12mm de longitud. Los ojos son de color rojo oscuro. El abdomen es de color amarillo rojizo en la primera etapa y progresa a color blanco opaco con manchas rojizas en la quinta etapa. Se encuentran unas protuberancias ante las glándulas de olor en la superficie dorsal. Las patas, cabezas y el tórax son de color negro. Tienen, además, unas púas o espinas localizadas en el fémur, ante cada ojo y varias en los márgenes laterales del tórax (Fig. 2).

HISTORIA DE VIDA

Probablemente esta especie tiene una sola generación por año en Pennsylvania dependiendo de las temperaturas. Las condiciones tibias de la primavera y verano permitirían el desarrollo de dos o tres generaciones. Sin embargo, en lugares subtropicales de China, existen registros que indican desde cuatro y posiblemente hasta seis generaciones por año. Los adultos emergen en la primavera (finales de abril a mediados de mayo), y se aparean y ponen huevos entre mayo y agosto. De estos salen unas pequeñas ninfas de color negro y rojo las cuales pasan a través de cinco mudas de piel. Los adultos comienzan a buscar lugares para invernar entre septiembre y la primera mitad de octubre.

Daño a la Manzana

DAÑO

En su región nativa, se alimenta de una gran variedad de plantas huéspedes. Las frutas atacas incluyen manzanas,

Daños al Melocotón y al Maíz Dulce

melocotones, higos, moras, frutas cítricas y nísperos. También, se ha reportado haber visto este insecto real sobre plantas ornamentales, maleza, sobre la soya y la habichuela o frijol. Al alimentarse de las frutas de árboles, tales como la manzana, el chinche apestoso causa una distorsión característica conocida como "chango o cara de gato" la cual daña la fruta haciéndola inservible para la venta.

Este insecto se está convirtiendo en una plaga agrícola importante en Pennsylvania. Durante 2010, produjo graves pérdidas en algunos huertos de manzana y melocotón al dañar estas frutas. También se ha encontrado alimentándose de zarzamora, maíz dulce, maíz de grano y la soya. En los estados vecinos se ha observado daño en los tomates, las habas y pimientos verdes.

No se conoce que estos insectos causen daños a los seres humanos, aunque los propietarios de viviendas se alarman cuando los insectos entran en sus casas y vuelan ruidosamente. El chinche no se reproducen dentro de las estructuras ni causan daños. Si muchos de ellos son aplastados o aspirados por una aspiradora, su olor puede ser muy evidente.

MANEJO DEL CAMM EN LOS HOGARES

Antes que los Chinches Entren al Edificio

La exclusión mecánica es el mejor método para evitar que el chinche apestoso entre a los hogares y a los edificios. Cualquier grieta alrededor de las ventanas, puertas, revestimiento de exteriores, tuberías de servicio, detrás de las chimeneas y debajo de los tableros y otras aperturas, deben ser selladas con silicón o masilla de silicón látex de buena calidad. Las puertas y ventanas con telas metálicas que estén dañadas deben ser reparadas o reemplazadas.

La aplicación de insecticidas a los exteriores puede ofrecer algún alivio de las infestaciones en aquellos lugares donde la tarea de sellar completamente los exteriores sea imposible o difícil. Las aplicaciones deben consistir de un piretroide sintético (i.e. deltamethrin, ciflutrín, lambad-cihalotrín, cipermetrín, sumitrina o tralomethrin) y deben ser aplicados por un operador licenciado en el control de plagas durante el otoño antes de que se aglomeren estos insectos. Desafortunadamente, ya que la luz solar descompone los insecticidas, el efecto residual del material disminuye reduciendo su efectividad de matar insectos no más allá de unos días o una semana.

Después de que los Chinches Apestosos Hayan Entrado a las Estructuras:

Si numerosos insectos están entrando al hogar, intente localizar las aperturas por donde tienen acceso. Típicamente, los chinches apestosos entran por grietas debajo o detrás del friso inferior, alrededor de las ventanas y los marcos de las puertas y alrededor de ventiladores o las luces en el techo. Selle estas aperturas con masilla u otros materiales eficaces para prevenir que los insectos puedan entrar. Los insectos muertos como los vivos pueden ser aspirados con una aspiradora – sin embargo, la aspiradora puede adquirir el olor del chinche por un tiempo.

No se aconseja que se use un insecticida dentro de cualquier estructura luego que las vaquiñas hayan entrado por los espacios en las paredes o por áreas del ático. Aunque los tratamientos de insecticidas en polvo en estos espacios pueden matar cientos de estos insectos, existe la posibilidad que los escarabajos de la alfombra se alimenten de estos insectos muertos y subsecuentemente ataquen productos de lana, comida seca almacenada u otros productos naturales en la casa. Aunque los aerosoles brumosos de "pyrethrum" puedan matar los chinches apestosos que hayan entrado por el ático, no previenen que entren después que se haya ventilado la habitación. Por estas razones el uso de estos materiales no se considera una buena solución de manejo a largo plazo del problema. Rociar insecticidas directamente en las rendijas y grietas no previene que emerjan y no es un tratamiento viable o recomendado.

PRECAUCIÓN

Los pesticidas son venenosos. Lea y siga las instrucciones y precauciones de seguridad en las etiquetas. Manéjelos con cuidado y almacénelos en sus envases marcados con sus etiquetas originales fuera del alcance de los niños, mascotas y ganado. Disponga de los envases vacíos lo antes posible, de manera segura y en un lugar seguro. No contamine los forrajes, ríos o estanques.

Steven B. Jacobs
Decano Asociado de Extensión
Departmento de Entomologia

Translations by / Traducido por:
Edgar Martinez & Elba Hernandez
sveltaflor@hotmail.com

Revisado enero 2014

© La Universidad de Pennsylvania State 2014

Esta publicación está disponible en media alterna por encargo.

Donde se usen nombres de oficio, no hay intención de discriminación y ningún patrocinio es implicado por la Universidad de Pennsylvania State o el Departamento de Agricultura de Pennsylvania.

Notas Entomológicas intentan servir como guías de referencia rápidas y no deben ser sustitutos de etiquetas de información de productos. Aunque se hace cada intento para producir Notas Entomológicas que son completas, oportunas y precisas, los usuarios de pesticidas tienen la responsabilidad de consultar la etiqueta del pesticida y apegarse a esas instrucciones.

Publicado en adelantamiento por Cooperative Extensión Works, Actos de Congreso Mayo 8 y Junio 30, 1914, en cooperación con el Departamento de Agricultura de EU. y la Legislatura de Pennsylvania. T. R. Alter, Director de Extensión Cooperativa, La Universidad de Pennsilvania State.

La Universidad de Pennsylvania State está comprometida a la póliza que toda persona tendrá acceso equitativo a programas, facilidades, admisión y empleo sin tener en cuenta características personales no relacionadas a habilidad, rendimiento o calificaciones como es determinado por la póliza universitaria o por autoridades estatales o federales. Es la póliza de la Universidad el mantener un ambiente académico y de trabajo libre de discriminación, incluyendo hostigamiento. La Universidad de Pennsylvania State prohíbe discriminación y hostigamiento contra cualquier persona debido a edad, descendencia, color, inhabilidad o incapacidad, origen nacional, raza, credo religioso, sexo, orientación sexual o estado de veterano. Discriminación u hostigamiento contra la facultad, empleados o estudiantes no será tolerado en la Universidad de Pennsylvania State. Dirija cualquier pregunta con respecto a la póliza de no discriminación al Director de Affirmative Action, Universidad de Pennsilvania State, 328 Bouke Building, University Park, PA 16802-5901, Tel 814-865-4700/V, 814-863-1150/TTY.